

## Schmetterlingstanz

### Tanzbeschreibung

Aufstellung: Paarweise. Er stellt sich hinter das Mädchen und fasst ihre in Schulterhöhe erhobenen Hände (Kiekebuschfassung – d.Red.)

- Takt 1: Beide beginnen mit dem linken Fuß und setzen erst die Hacke und dann die Spitze auf, bei 1 und 2.  
 Takt 2: Wieder die Hacke aufsetzen und den Fuß zurückziehen.  
 Takt 3 - 4: Dasselbe mit dem rechten Fuß. Dabei sehen sich beide über die Schulter an.  
 Takt 5: Ein Polkaschritt nach links seitlich.  
 Takt 6: Ein Polkaschritt nach rechts seitlich.  
 Takt 7 - 8: Sie lassen die linken Hände los. Sie dreht sich unter dem hochgehobenen rechten Arm des Burschen in 4 kleinen Schritten zweimal herum (zum Burschen hin). Er folgt langsam mit Polkaschritten. Beide bleiben in der Tanzrichtung.

Die Bewegungen von Takt 1 – 8 wiederholen sich bis zum Schluss.

### Anmerkung

Der Tanz kann auch im Wechsel getanzt werden. Wenn sich das Mädels unter der rechten Hand des Burschen zweimal dreht, kann dich Handfassung gelöst werden, der Bursche tanzt auf der Stelle und das Mädels zum nächsten Burschen vor. Alle Paare müssen zugleich wechseln.  
 Zum Einüben. Es eignen sich folgende Singweisen und sind zum Teil sehr beliebt: „Anne Marie“, „Eine Seefahrt, die ist lustig“ und die Marschweise des Liedes „Gold und Silber“.

In unserer Zusammenstellung von deutschen Tänzen (Tänze aus Deutschland, die jede Volkstänzerin/ jeder Volkstänzer können sollte) befindet sich auch der Schmetterlingstanz (Berliner Polka). Das ist ein Tanz, der um 1900 im Berliner Raum sehr bekannt war und bei allgemeinen Tanzveranstaltungen nicht fehlen durfte. Meine Großmutter, Jahrgang 1893, erzählte noch davon. Wenn sie in Rixdorf, bei Berlin, zum Tanze ging, war dieser Tanz dabei. Als Schmetterlingstanz ging der Tanz dann mit Gretel Dunsing nach Amerika und wurde dort als Butterfly bekannt.

In einer Region in Deutschland wird er immer noch gern getanzt und das nicht nur von Volkstänzern. In der Niederlausitz, im Spreewald kennt man die Annemariepolka. Allerdings kommt der Name des Tanzes jetzt von der Musik, die verwendet wurde.

In einer Tanzanweisung von 1934 steht unter den Noten die Bemerkung, man kann zum Üben auch „Annemarie“ oder „eine Seefahrt, die ist lustig“ dazu singen. Offensichtlich hat dann dem tanzenden Publikum diese Musik so gut gefallen, dass die Originalmusik verdrängt wurde.

In unserer Zusammenstellung haben wir dann auf noch eine andere Musik zurückgegriffen: Auf die Berliner Polka (gemafrei), weil die Annemariepolka urheberrechtlich geschützt ist. Bei Kögler ist die **Berliner Polka** noch mit einer Kreuzpolka beschrieben, passt aber hervorragend zum Schmetterlingstanz.

Für die Musiker haben wir hier die Noten des Originals, aber sicher finden sich noch viele andere Musiken, nach denen man diese einfache Form tanzen kann.

Helga Preuß

Quelle: Sammlung Bunte Tänze 2. Band von Anna Helms, 1918 21. Auflage, Verlag Friedrich Hofmeister, Leipzig  
 Deutsche Tänze für das Märkische Dorf, 2. Band – Verein Brandenburgischer Bauernhochschüler e.V. 1934 Verlag Friedrich Hofmeister, Leipzig  
 German Dances by Gretel und Paul Dunsing, Eigenverlag - USA ca. 1930

## Schmetterlingstanz

flottes Zeitmaß

Kurmark

Quelle: Sammlung Bunte Tänze 2. Band von Anna Helms, 1918 21. Auflage, Verlag Friedrich Hofmeister, Leipzig  
 Deutsche Tänze für das Märkische Dorf, 2. Band – Verein Brandenburgischer Bauernhochschüler e.V. 1934 Verlag Friedrich Hofmeister, Leipzig  
 German Dances by Gretel und Paul Dunsing, Eigenverlag - USA ca. 1930

## Schmetterlingstanz

Trio.

D. C.

Quelle: Sammlung Bunte Tänze 2. Band von Anna Helms, 1918 21. Auflage, Verlag Friedrich Hofmeister, Leipzig  
Deutsche Tänze für das Märkische Dorf, 2. Band – Verein Brandenburgischer Bauernhochschüler e.V. 1934 Verlag Friedrich Hofmeister, Leipzig  
German Dances by Gretel und Paul Dunsing, Eigenverlag - USA ca. 1930

# Schmetterlingstanz

## Tanzbeschreibung

Aufstellung: Paarweise. Er stellt sich hinter das Mädchen und fasst ihre in Schulterhöhe erhobenen Hände (Kiekebuschfassung – d.Red.)

Takt 1: Beide beginnen mit dem linken Fuß und setzen erst die Hacke und dann die Spitze auf, bei 1 und 2.

Takt 2: Wieder die Hacke aufsetzen und den Fuß zurückziehen.

Takt 3 - 4: Dasselbe mit dem rechten Fuß. Dabei sehen sich beide über die Schulter an.

Takt 5: Ein Polkaschritt nach links seitlich.

Takt 6: Ein Polkaschritt nach rechts seitlich.

Takt 7 - 8: Sie lassen die linken Hände los. Sie dreht sich unter dem hochgehobenen rechten Arm des Burschen in 4 kleinen Schritten zweimal herum (zum Burschen hin). Er folgt langsam mit Polkaschritten. Beide bleiben in der Tanzrichtung.

Die Bewegungen von Takt 1 – 8 wiederholen sich bis zum Schluss.

## Anmerkung

Der Tanz kann auch im Wechsel getanzt werden. Wenn sich das Mädels unter der rechten Hand des Burschen zweimal dreht, kann die Handfassung gelöst werden, der Bursche tanzt auf der Stelle und das Mädels zum nächsten Burschen vor. Alle Paare müssen zugleich wechseln.

Zum Einüben. Es eignen sich folgende Singweisen und sind zum Teil sehr beliebt: „Anne Marie“, „Eine Seefahrt, die ist lustig“ und die Marschweise des Liedes „Gold und Silber“.

In unserer Zusammenstellung von deutschen Tänzen (Tänze aus Deutschland, die jede Volkstänzerin/ jeder Volkstänzer können sollte) befindet sich auch der Schmetterlingstanz (Berliner Polka).

Das ist ein Tanz, der um 1900 im Berliner Raum sehr bekannt war und bei allgemeinen Tanzveranstaltungen nicht fehlen durfte. Meine Großmutter, Jahrgang 1893, erzählte noch davon. Wenn sie in Rixdorf, bei Berlin, zum Tanze ging, war dieser Tanz dabei. Als Schmetterlingstanz ging der Tanz dann mit Gretel Dunsing nach Amerika und wurde dort als Butterfly bekannt.

In einer Region in Deutschland wird er immer noch gern getanzt und das nicht nur von Volkstänzern. In der Niederlausitz, im Spreewald kennt man die Annemariepolka. Allerdings kommt der Name des Tanzes jetzt von der Musik, die verwendet wurde.

In einer Tanzanweisung von 1934 steht unter den Noten die Bemerkung, man kann zum Üben auch „Anne-marie“ oder „eine Seefahrt, die ist lustig“ dazu singen. Offensichtlich hat dann dem tanzenden Publikum diese Musik so gut gefallen, dass die Originalmusik verdrängt wurde.

In unserer Zusammenstellung haben wir dann auf noch eine andere Musik zurückgegriffen: Auf die Berliner Polka (gemafrei), weil die Annemariepolka urheberrechtlich geschützt ist. Bei Kögler ist die **Berliner Polka** noch mit einer Kreuzpolka beschrieben, passt aber hervorragend zum Schmetterlingstanz.

Für die Musiker haben wir hier die Noten des Originals, aber sicher finden sich noch viele andere Musiken, nach denen man diese einfache Form tanzen kann.

*Helga Preuß*

# Schmetterlingstanz

Flottes Zeitmaß

Kurmark

The musical score is written for piano in G major and 2/4 time. It consists of six systems of music. The first two systems are numbered 1 through 8. Measures 1 and 2 of each system are marked with the rhythmic cue '1 und 2 und'. The piece concludes with the instruction 'D. C. al' and a fermata symbol.

# Schmetterlingstanz

Trio.

D. C.

Quelle: Sammlung Bunte Tänze 2. Band von Anna Helms, 1918 21. Auflage, Verlag Friedrich Hofmeister, Leipzig  
Deutsche Tänze für das Märkische Dorf, 2. Band – Verein Brandenburgischer Bauernhochschüler e.V. 1934 Verlag Friedrich Hofmeister, Leipzig  
German Dances by Gretel und Paul Dunsing, Eigenverlag - USA ca. 1930